



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
INSPEKCJA WETERYNARYJNA  
REPUBLIC OF POLAND  
VETERINARY INSPECTION

الشهادة الصحية لتصدير بيض المائدة ومنتجاته المعدة للاستهلاك الأدمي إلى  
دولة الامارات العربية المتحدة

Health Certificate for Export of Table Eggs and  
Egg Products to the United Arab Emirates

Świadectwo zdrowia dla jaj konsumpcyjnych  
i produktów jajecznych wywożonych  
do Zjednoczonych Emiratów Arabskich

<b>I.1</b>	<b>Wysyłający (Eksporter)/</b> Consignor (Exporter)	المرسل (المصدر)	<b>I.2</b>	<b>Nr Świadectwa Zdrowia/</b> Certificate Reference No.	الرقم المرجعي للشهادة الصحية
	<b>Nazwa/Name</b>	الاسم		<b>Miejsce wystawienia/</b> Place of Issue	مكان الإصدار
	<b>Adres/Address</b>	العنوان		<b>Data wystawienia/</b> Date of Issue	تاريخ الإصدار
<b>I.4</b>	<b>Odbiorca (Importer)/</b> Consignee (importer)	المرسل إليه (المستورد)	<b>1.3</b>	<b>Kompetentna Władza wystawiająca</b> świadectwo/ Competent/Certifying Authority	الجهة الرقابية المختصة
	<b>Nazwa/Name</b>	الاسم		<b>Adres/Address</b>	العنوان
	<b>Adres/Address</b>	العنوان	<b>I.5</b>	<b>Kraj pochodzenia/</b> Country of origin	رمز الأيزو (اختياري) Kod ISO (opcjonalnie)/ ISO code (optional)
				بلد المنشأ	
			<b>I.6</b>	<b>Kraj przeznaczenia/</b> Country of Destination	رمز الأيزو (اختياري) Kod ISO (opcjonalnie)/ ISO code (optional)
				بلد الوصول	
<b>I.7</b>	<b>Producent/Producer</b>	الشركة الصانعة	<b>I.8</b>	<b>Zakład pakowania</b> (jeżeli dotyczy)/ Packing Est. (if applicable)	الشركة المعبأة (إن وجد)
	<b>Nazwa/Name</b>	الاسم		<b>Nazwa/Name</b>	الاسم
	<b>Adres/Address</b>	العنوان		<b>Adres/Address</b>	العنوان
<b>I.9</b>	<b>Przejście graniczne wejścia/</b> Kraj przeznaczenia/ Border of Entry/Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	<b>I.10</b>	<b>Przejście graniczne wyjścia/ Kraj</b> wysyłający/ Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/موقع التحميل
<b>I.11</b>	<b>Rodzaj Transportu/Means of</b> transport/conveyance	وسيلة النقل	<b>I.12</b>	<b>Numer środka transportu/</b> Conveyance Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل
	<b>Powietrzny/By Air</b>	<input type="checkbox"/> جوي			
	<b>Morski/By Sea</b>	<input type="checkbox"/> بحري	<b>I.13</b>	<b>Temperatura przechowywania</b> produktu/ Temperature of food product	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية

<input type="checkbox"/> <b>Lądowy/By Road</b> <input type="checkbox"/> <b>بري</b>		<input type="checkbox"/> <b>Otoczenia/Ambient</b> <input type="checkbox"/> <b>درجة حرارة الغرفة</b>						
		<input type="checkbox"/> <b>Chłodzona/Chilled</b> <input type="checkbox"/> <b>مبرد</b>						
		<input type="checkbox"/> <b>Mrożona/Frozen</b> <input type="checkbox"/> <b>مجمد</b>						
<b>I.14</b> <b>Towar certyfikowany dla/Commodities Certified for:</b>		<b>تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:</b>						
<input type="checkbox"/> <b>Inne / Other</b> <input type="checkbox"/> <b>Po dalszej obróbce/ After further process</b> <input type="checkbox"/> <b>Bezpośrednio do spożycia przez ludzi/ Human consumption directly</b>		<b>مباشرة: الاستهلاك الأدمي</b>						
<input type="checkbox"/> <b>أخرى</b> <input type="checkbox"/> <b>بعد معالجة إضافية</b>								
<b>I.15</b> <b>Identyfikacja środków spożywczych/ Identification of the Food Products</b>		<b>توصيف وتصنيف الأغذية</b>						
<b>Nazwa i opis produktów Name &amp; Description of Food</b>	<b>Kod CN HS-Code</b>	<b>Rodzaj Obróbki (opcjonalnie) Treatment type (optional)</b>	<b>Nazwa handlowa Brand Name</b>	<b>Data produkcji Production Date</b>	<b>Data przydatności do spożycia Expiry Date</b>	<b>Liczba opakowań No Packages</b>	<b>Numer partii Batch/Lot No.</b>	<b>Calkowita waga Total Weight</b>
<b>اسم ووصف المادة الغذائية</b>	<b>بند التعرّف الجمركية</b>	<b>نوع المعالجة (اختياري)</b>	<b>العلامة التجارية</b>	<b>تاريخ الإنتاج</b>	<b>تاريخ الانتهاء</b>	<b>عدد الطرود</b>	<b>رقم التشغيل/الدفعة</b>	<b>الوزن الكلي</b>
<b>I.16</b> <b>Poświadczenie zdrowotności/ Health Attestations</b>		<b>الإفادات الصحية</b>						
<b>Overall Attestations / General Attestations</b>		<b>إفادات عامة</b>						
<b>Jaja / produkty jajeczne są bezpieczne i zdadne do spożycia dla ludzi/ The eggs/ egg products are safe and fit for human consumption.</b>		<b>إن البيض و/أو منتجاته سليم (آمن) وصالح للاستهلاك الأدمي</b>						
<b>Jaja/produkty jajeczne są obsługiwane w zakładzie, który podlega kontroli właściwego organu kraju pochodzenia, wdraża system oparty na zasadach HACCP lub równoważny i posiada certyfikację udzieloną przez krajową akredytowaną jednostkę certyfikującą. The eggs/egg products were handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority in the country of origin and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system, certified by nationally accredited certification bodies.</b>		<b>تم إجراء عمليات تداول البيض و/أو منتجاته في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثل. حاصلة على شهادات بذلك من جهات معتمدة من الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.</b>						
<b>Dobra praktyka weterynaryjna została zastosowana w przypadku stosowania leków weterynaryjnych (w tym hormonów wzrostu) i preparatów chemicznych stosowanych w rolnictwie u drobiu, a wszelkie ich pozostałości w jajach/ produktach jajecznych są zgodne z wymogami GCC i UE. Good veterinary practice has been applied in the use of veterinary drugs (including growth promoters) and agriculture chemicals in poultry, and any residues in egg/egg products comply with GCC and EU requirements.</b>		<b>تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماويات الزراعية في الدواجن، وإن أية متبقيات في البيض و/أو منتجاته متوافقة مع المتطلبات الخليجية والاتحاد الأوروبي</b>						
<b>II.16. Dodatkowe poświadczenie zdrowotności (deklaracje), jeżeli są uważane za konieczne (☑️) <b>Zaznaczyć właściwą opcję/ Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary (☑️) Mark as applicable</b></b>		<b>إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك</b> <b>(☑️) تحدد حسب مقتضى الحال</b>						
<input type="checkbox"/> <b>Dotyczy nieprzetworzonych termicznie jaj/ produktów jajecznych</b> <input type="checkbox"/> <b>Unheat-treated table eggs and its products</b>		<input type="checkbox"/> <b>بيض المائدة غير معاملة حراريا</b>						

<p><b>Jaja pozyskiwane są od ptaków (produkty jajeczne zostały wyprodukowane z jaj) pochodzących z gospodarstw/zakładów pakowania z terytoriów administracyjnych wolnych od zakażenia wysoce zjadliwą grypą ptaków (HPAI) przez okres minimum 28 dni przed wysyłką tam, gdzie została zastosowana polityka wybijania (stamping out) lub przez minimum 12 miesięcy przed wysyłką, jeżeli nie została zastosowana polityka wybijania (stamping out).</b> / The eggs/ egg products are produced (&amp; packed) from poultry originated from an establishment (farm/ packaging facility) in a zone* free from infection with high pathogenic avian influenza viruses (HPAI) for a minimum period of 28 days prior to export where stamping out policy has been enforced, or for a minimum period of 12 months prior to export where stamping out policy has not been enforced.</p> <p><b>Jaja pozyskiwane są od ptaków (produkty jajeczne zostały wyprodukowane z jaj) pochodzących z gospodarstw /zakładów pakowania z terytoriów administracyjnych wolnych od zakażenia chorobą Newcastle (ND) przez okres minimum 3 miesiące przed wysyłką tam, gdzie została zastosowana polityka wybijania (stamping out) lub przez minimum 12 miesięcy przed wysyłką, jeżeli nie została zastosowana polityka wybijania (stamping out).</b> / The eggs/ egg products are produced (&amp; packed) from poultry originated from an establishment (farm/ packaging facility) in a zone* free from infection with Newcastle disease (ND) for a minimum period of 3 months prior to export where stamping out policy has been enforced, or for a minimum period of 12 months prior to export where stamping out policy has not been enforced.</p>	<p>أن البيض المائدة و/أو منتجات البيض تم انتاجها (وتعباتها) من دواجن حية من منشأة (مزرعة/منشأة تعبأة) في منطقة* لم يسجل بها بؤر لمرض انفلونزا الطيور شديد الضراوة (HPAI) لمدة لا تقل عن (28) يوم السابقة للتصدير مع تطبيق سياسة الاتلاف، أو لمدة لا تقل عن (12) شهر السابقة للتصدير بدون تطبيق سياسة الاتلاف</p> <p>أن البيض المائدة و/أو منتجات البيض تم انتاجها (وتعباتها) من دواجن حية من منشأة (مزرعة/منشأة تعبأة) في منطقة* لم يسجل بها بؤر لمرض النيوكاسل (ND) لمدة لا تقل عن (3) شهور السابقة للتصدير مع تطبيق سياسة الاتلاف أو لمدة لا تقل عن (12) شهر السابقة للتصدير بدون تطبيق سياسة الاتلاف.</p>
<p><b>Jaja/ produkty jajeczne zostały przetransportowane w nowych lub odpowiednio zdezynfekowanych opakowaniach lub kontenerach.</b> The eggs / egg products were transported in new or appropriately sanitized packaging materials and containers.</p>	<p>أن البيض و/أو منتجات البيض تم نقلها في عبوات جديدة أو معقمة بشكل جيد</p>
<p><b>Jaja/produkty jajeczne zostały przebadane i są wolne od Salmonella typhimurium &amp; Salmonella Enteritidis.</b> / The eggs/ egg products are tested and found free from Salmonella typhimurium &amp; Salmonella Enteritidis.</p>	<p>أن البيض ومنتجاته قد تم فحصها مخبرياً ووجدت خالية من ( Salmonella typhimurium &amp; Salmonella Enteritidis )</p>
<p><input type="checkbox"/> <b>Poświadczenie zdrowotności dla importu przetworzonych termicznie jaj konsumpcyjnych i ich produktów/Health attestation for the importation of heat-treated table eggs and its products:</b> <b>Zostały zastosowane niezbędne środki ostrożności mające na celu zabezpieczenie produktów jajecznych przed jakimkolwiek kontaktem z wirusem wysoce zjadliwej grypy ptaków i ww. produkty zostały przetworzone w celu zapewnienia inaktywacji wirusa grypy ptaków zgodnie z Artykułem 10.4.23 Kodeksu zdrowia zwierząt lądowych OIE./</b> The necessary precautions were taken to avoid contact of the table egg products commodity with any source of avian influenza virus &amp; the product (s) described above have been processed to ensure the inactivation of avian influenza virus in accordance with Article 10.4.23 of the OIE Terrestrial Animal Health Code.</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>الإفادات الصحية لاستيراد بيض المائدة ومنتجاته المعاملة حرارياً :</b> تم اتخاذ جميع الإجراءات الاحترازية اللازمة لمنع مخالطة الإرسالية مع أي مصدر لفيروس انفلونزا الطيور وإن المنتجات الموصوفة بهذه الشهادة تم تعريضها أثناء التصنيع بإحدى الطرق التي تضمن القضاء على فيروس انفلونزا الطيور وفقاً للأحكام الواردة في Article 10.4.23 من دستور المنظمة العالمية للصحة الحيوانية.</p>
<p><b>Imię i nazwisko oraz stanowisko podpisującego świadectwo</b> <b>Authorized Officer Name &amp; Position</b></p> <p><b>Nazwa organu odpowiedzialnego za podpisanie świadectwa</b> <b>Name of the Responsible Department</b></p> <p><b>Pieczęć urzędowa/Official Stamp</b> <b>Data/Date:</b></p>	<p>اسم ووظيفة الشخص المختص اسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ:</p>

\* za „terytorium administracyjne” uznaje się obszar w promieniu 25 km od gospodarstwa/ zakładu pakowania

\* Zone is identified as area in a radius of 25 km around (farm/ packaging facility)

\*منطقة معرفة في مسافة نصف قطر ها 25 كم حول المزرعة/ منشأة التعبئة منشأ البيض و/أو منتجاته